

Redaktioneller Teil

Deutsche Bücher in fremdem Gewande 1931.

V. Osteuropäische Länder, der Balkan, Ostasien u. a.

(1930 j. Börseblatt 1932, Nr. 132, 145, 156, 159, 181, 191, 209.)

Bulgarien.

Bearbeitet nach dem »Bǔlgarskiknigopiss« za 1931 godina, XXXV godišnina, herausgegeben von Narodna biblioteka-Sofia, von Dr. A. I. Nedelkoff, Sofia.

1. Philosophie.

Lessing, G. E.: [Laokoon] Laokoon ili granici između žiwopista i poeziata, übers. von L. Georgieff, verlegt vom Unterrichtsministerium, Sofia. 20×15. S. 142. Lewa 20.—

Spengler, Osw.: [Der Untergang des Abendlandes. Erster Band. München: C. H. Beck, 1920. Geb. 18.—] Zalezăt na zapada-wăwedenie, übers. von Kr. Kărdjiew, verlegt von Dr. J. Marinoff, Sofia. 20×13. S. 103. Lewa 50.—

Wilke, Max: [Hatha-Yoga, die indische Fakir-Lehre. Dresden: Rudolph'sche Verlagsh., 1926. 1.—] Hata-yoga. Učenieto na indiiskite fakiri za magičeskite sili u cowōka, übers. von D. Nioff, verlegt von J. Tinteroff, Sofia. 24×16. S. 43. Lewa 25.—

Fingert-Schirwindt: [Original nicht zu ermitteln. Wörtlich: Einführung in den dialektischen Materialismus.] Uwod w dialektičeskia materializăm, übers. und verlegt von der Zeitschrift »Narodna proswěta«, Sofia. 21×15. S. 239. Lewa 80.—

2. Medizin.

Bauer, Bernhard A.: [Aus: Weib und Liebe. Wien: Braumüller, 1925] Părwa ljubow-părwo razočarowanie, Sofia, bibliotheca »Polza«, 48 S. Lewa 10.—

— Dasselbe. Părwa celuwka, Sofia, bibliotheca »Polza«. 55 S. Lewa 10.—

— Dasselbe. Zrjela-kopnješta ljubow, Sofia, bibliotheca »Prawo«. 48 S. Lewa 10.—

— Dasselbe. Zena i liulow, übersetzt von Dr. M. Radionoff und D. Cačeff, Sofia, Bibliotheca »Prawo«. 59 S. Lewa 20.—

Bloch, Iwan: [Sexualleben unserer Zeit. 12. Aufl. Berlin: L. Marcus, 1919] Sexualniat žiwot na našeto wreme, aus der 12. deutschen Ausgabe übers. von Dr. D. Colakoff, verlegt von D. Cilingiroff, Sofia. 5 Bde. 334 S. Lewa 65.—

Elberskirchen, Johanna: [Geschlechtsleben und Geschlechtseuthaltigkeit des Weibes. München: Reinhardt, 1905. 1.—] Polowiat žiwot na ženata, übers. von L. Belewa, Knigoizdatelstwo »Azbuka«, Sofia. 21×15. 48 S. Ohne Preisangabe.

Forel, A.: [August Forel. Selbstdarstellung. Leipzig: F. Meiner, 1928] Biographia, verlegt von »Bulgarska wăzdaržatelnâ federacia«, Sofia. 12×8. 65 S. Lewa 5.—

Hodann, Max: [Bub und Mädel. Leipzig: E. Oldenburg, 1924. 3.—] Junošt i dewicata w polowia žiwot, übers. von L. Aladjemoff, Sofia. Bibliotheca »Polza«. 68 S. Lewa 20.—

Langstein, Leo: [Ernährung und Pflege des Säuglings. Berlin: J. Springer, 1911] Očranwane i otgleždane na bozainičeto, übers. von Dr. G. Radeff, Verlag nicht angegeben, Stara-Zagora, 104 S. Lewa 30.—

Mayreder, Rosa: [Auszug aus: Zur Kritik der Weiblichkeit. Jena: Diederichs, 1922] Sedem idej na ljubowta, Sofia, bibliotheca »Polza«, 52 S., Lewa 10.—

Placzek, Siegfried: [Vielleicht aus: »Das Geschlechtsleben des Menschen.« Leipzig: Thieme, 1926] Onanizmă u mŭža i ženata, übers. von Dr. M. Radionoff, Sofia, bibliotheca »Polza«. 39 S. Lewa 12.—

3. Rechtswissenschaften. Politik.

A dler, Max: [Der Marxismus als proletarische Lebenslehre. Berlin: Laub'sche Verl., 1923. 1.—] Marxizmăt kato proletarsko učenie za žiwota, übers. v. G. Boschulkoff und D. Wodeničaroff, Knigoizdatelstwo »Alfa«, Sofia. 40 S. Ohne Preisangabe.

Engels, Fr.: [Naturdialektik] Dialektika na prirodata, übers. und verlegt von der Zeitschrift »Narodna proswěta«, Sofia. 258 S. Lewa 100.—

Stern, Josef Luitpold: [Der Arbeiter und die Kultur. Wien: Wiener Volksbuchhandlung, 1930. —20] Rabotnikăt i kulturata, übers. und verlegt von G. Boršukoff, Sofia. 15 S. Lewa 2.—

4. Kriegswesen.

Barth: [Original nicht zu ermitteln. Wörtlich: Methode für die Vorbereitung der Beobachter in der Infanterie] Method za podgotowka na nabljudatelj w pechotata, übers. von Chr. Kozaroff, verlegt von »Woenna biblioteka«, Warna. 64 S. Ohne Preisangabe.

Be(h)rends, K.: [Original nicht zu ermitteln. Wörtlich: Der Schlacht entgegen] Srešten boi, übers. und verlegt von »Woenen journal«, Sofia. 20 S. Ohne Preisangabe.

Berne(y)i, A.: [Original nicht zu ermitteln. Wörtlich: Der Verbindungsdienst im Bewegungskrieg] Službata na swărzkata na podwižnata woina, übers. von N. Iwančeff, Verlag nicht angegeben, Schumen. 103 S. Ohne Preisangabe.

Bötticher, Fr. von: [Original nicht zu ermitteln. Wörtlich: Gehorsam und Führertum] Poslušanie i wodačestwo, übers. und verlegt von »Woenen journal«, Sofia. 35 S. Ohne Preisangabe.

Scheidemann, E.: [Original nicht zu ermitteln. Wörtlich: Das Zusammenwirken zwischen Kavallerie und motortechnischen Verbindungen] Wzaimodeistwie meždū konnicata i motomechaniziranite săedinenia, übers. und verlegt von »Woenen journal«, Sofia. 18 S. Ohne Preisangabe.

Schwede, E.: [Original nicht zu ermitteln. Wörtlich: Operationen im Schwarzen Meere während des Weltkriegs] Operaciiite w Černo-More prez wreme na swětownata woina, übers. und verlegt von »Woenomorska biblioteka«, Warna. 21 S. Ohne Preisangabe.

Stefle: [Original nicht zu ermitteln. Wörtlich: Infanterieschlacht in breiteren Fronten] Boia na pechotata na široki frontowe, übers. und verlegt von »Woenen journal«, Sofia. 31 S. Ohne Preisangabe.

Zeitlin, B.: [Original nicht zu ermitteln. Wörtlich: Organisation der Divisionsverbindungen in der Schlacht] Organizacia na swărzkite w dewisjata pri srešten boi, übers. und verlegt von »Woenen journal«, Sofia. 11 S. Ohne Preisangabe.

6. Schöne Literatur.

Arnau, Frank: [Der geschlossene Ring. Baden-Baden: Merlin-Verlag, 1929. Geb. 4.80] Sključenata weriga. »Knigocwět«, Sofia. 74 S. Lewa 30.—

Droonberg, Emil: [Rekordfahrt um die Welt. Leipzig: Hesse & Becker, 1929. Geb. 4.50] Rekordno pătēstwie okolo swěta. [Verlag nicht angegeben] Sofia. 175 S. Ohne Preisangabe.

Fink, Georg: [Mich hungert. Berlin: Bruno Cassirer 1929. Geb. 6.—] Az sām gladen. [Verlag nicht angegeben.] Sofia. 15 S. Lewa 3.—

Grimm, Brüder: [Märchen Auswahl] Prikazki ot bratja Grim. Iwan Kojumdjiew, Sofia. 8 Hefte zu je 32 S. Je Lewa 6.—

— [Märchen. Auswahl] Prikazki na bratja Grim. Knigoizdatelstwo »Haemus« A. G., Sofia, 5 Hefte zu 32 S. Je Lewa 8.—

Heine, Heinrich: [Buch der Lieder. Auszüge] Kniga na pesnite, übers. und verlegt von N. Wrančeff, Sofia. 91 S. Lewa 30.—, Geb. Lewa 40.—

Herzog, Rudolf: [Siegfried der Held. Berlin: Ullstein, 1912. 1.—] Junakăt Siegfried, übers. von N. Rainoff. »Cwet«, Sofia. 11. Auflage. 71 S. Lewa 20.—

— [Der Nibelungen Fahrt ins Hunnenland. Berlin: Ullstein, 1912. 1.—] Pütuwaweto na nibelungite w stranata na chunite, übers. von N. Rainoff. Knigoizdatelstwo »Cwet«, Sofia. 76 S. Lewa 20.—

Meyrink, Gustav: [Der weisse Dominikaner. Wien: Rikola-Verlag, 1921. Geb. 3.50] Beliat dominikanec, übers. von Sw. Minckoff, verlegt von Iw. Ignatoff & sinowe, Sofia. 135 S. Lewa 45.—